



Единство-Равенство-  
Солидарность

## Заявление ADACO на двадцать шестой сессии Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС)

\*\*\*\*\*

Заявления ADACO посвящены следующим вопросам: интеллектуальная собственность и развитие и интеллектуальная собственность и творческие отрасли.

Эти предложения будут преимущественно касаться развития традиционных знаний и традиционных выражений культуры. По теме «Интеллектуальная собственность и развитие» мы хотели бы сообщить следующее.

Статья 544 Гражданского кодекса Франции гласит: «Право собственности – это право пользоваться и распоряжаться вещами абсолютно свободно, при условии, что такое использование не является запрещенным законами и правилами». Право собственности связано со свободой обладания (возможность использовать), пользования (возможность выращивать, собирать плоды) и распоряжения (изменять, уничтожать). Так, права интеллектуальной собственности создают безопасные условия для инвестиций в инновации и обеспечивают правовую основу для коммерциализации интеллектуальных активов. В условиях экономики знаний нематериальные активы играют важную роль для конкурентоспособности и эффективности труда стран и компаний.

Действительно, экономические выгоды, получаемые в результате управления интеллектуальными активами, позволяют развивать отечественную продукцию (на основе традиционных знаний) и улучшать производство и привлекать большее внимание к ценности продукта. Стоит отметить, что сегодня на долю нематериальных активов приходится почти 60% экономики, поэтому понимание методов оценки таких активов становится все более и более важным. Частью такой оценки в рамках национальных и международных правовых систем является интеллектуальная собственность.

Наряду с этим важно четко определить следующие понятия.

Традиционные выражения культуры принято рассматривать как различные формы проявления традиционной культуры. Они являются неотъемлемым элементом самобытного характера и наследия традиционных и коренных общин и передаются из поколения в поколение. Традиционные выражения культуры могут принимать форму танца, песни, ремесленных

изделий, орнаментов и узоров, церемоний, преданий и других художественных и культурных выражений культуры, которые рассматриваются как традиционные.

Традиционные знания и фольклор находят воплощение в уникальных решениях, практике, знаниях и ноу-хау, которые передаются из поколения в поколение в контексте традиционного или регулируемого обычаями уклада жизни. Они являются частью традиционного образа жизни коренных общин, которые выступают хранителями и носителями этой мудрости.

Традиционные знания и выражения культуры рассматриваются обычными системами интеллектуальной собственности как часть общественного достояния, если, конечно, не являются тайной и не охраняются определенным законом. Коренные народы и представляющие их НПО выступают против такого положения дел. На международном уровне традиционные знания и традиционные выражения культуры, в отличие от большинства других обычных активов интеллектуальной собственности, не охраняются правом интеллектуальной собственности как таковые, за исключением исполнений фольклорных произведений, которые подлежат охране в соответствии с Договором ВОИС по исполнениям и фонограммам (1996 г.) и Пекинским договором по аудиовизуальным исполнениям (2012 г.).

При этом права коренных народов закреплены в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 2007 г. Согласно этой декларации и ряду национальных законов коренные народы имеют право на сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности на культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы выражения культуры.

В настоящее время в ВОИС ведутся переговоры по нормативным вопросам с целью выработки сбалансированных правовых мер и практики приемлемых для охраны традиционных знаний и традиционных выражений культуры. Потенциальные результаты этого процесса, организованного на площадке Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), безусловно, отразятся на проводимых по всему миру фестивалях. Несмотря на то что на международном уровне права интеллектуальной собственности обладателей традиционных знаний и традиционных выражений культуры не признаны официально, уже формируется передовая практика в данной сфере, призванная популяризировать справедливое обращение с такими знаниями и выражениями культуры, уважение культурных и этических прав и интересов, а также традиционных ценностей их обладателей, в частности коренных народов и местных общин.

По сути формализация международной правовой базы для охраны традиционных знаний и традиционных выражений культуры необходима, ведь она послужит импульсом для создания на национальном уровне правовых норм, призванных охранять, защищать и сохранять интересы хранителей мудрости предков.

Ассоциация в поддержку коренных народов и их оригинальных знаний хотела бы, чтобы эти будущие международно-правовые нормы были обязательными для исполнения и служили фундаментом или основой, на которых государства могли бы выстраивать собственную политику в области охраны традиционных знаний коренных народов. Эти нормы должны также дополнять Свакопмундский протокол об охране традиционных знаний и выражений фольклора, принятый Африканской региональной организацией интеллектуальной собственности (АРОИС).

В этой связи мы предлагаем международным организациям провести исследование, призванное оценить экономический потенциал традиционных знаний африканского континента. Такое исследование будет возможно только в том случае, если обладатели традиционных знаний будут знать, что их права юридически защищены и они получают выгоду от своих знаний.

#### - **Интеллектуальная собственность и творческие отрасли**

По теме **«Интеллектуальная собственность и творческие отрасли»** мы хотели бы сообщить следующее.

Термин «творчество» означает действие, направленное на создание некоего объекта, который ранее не существовал. Концепция творчества является размытой и неоднозначной и берет свои истоки от американского понятия «creativity», получившего развитие в работах Гилфорда (1950 г.). Эта концепция характеризует нестандартную функцию интеллекта, позволяющую решать проблемы способом, отличающимся от общепринятого. Аналогичным образом школа Пало-Альто (1975 г.) определяет изобретательскую способность как способность менять компоненты системы. Таким образом, творчество – это способность пробуждать феноменальное состояние творческой мысли, тогда как изобретательская способность – это умение приводить в действие творческий механизм, запускаемый творческим состоянием, для создания некоего произведения. В 2013 г. Пьер Соле утверждал, что творчество и изобретательская способность соединяются в одно целое для того, чтобы запустить процесс создания инновации. Тайеб Луафа и Франсис-Люк Перре выделяют четыре этапа рождения инновации в смысле генерации идей. К ним относятся: характеристика проблемы, появление разнонаправленных идей, сближение всех идей вокруг заявленной проблемы, и, наконец, их сортировка и выбор.

В силу сказанного выше охрана авторских прав предусмотрена в том случае, когда речь идет о появлении оригинального произведения, независимо от его жанра (литература, музыка или художественное творчество), характера (документалистика, реклама, художественное творчество) и формы (устная, письменная и т.д.). Термин «авторские права» соответствует термину «литературные и художественные произведения». Автор творческого произведения в силу факта его создания пользуется исключительным нематериальным правом, обеспеченным правовой санкцией в отношении других субъектов и имеющим черты как интеллектуального и морального характера, так и имущественного характера. Такая нематериальная собственность отличается от материальных прав на физический носитель творческого произведения.

Нематериальная собственность связана с содержанием произведения, которое по сути является бесплотным и неотчуждаемым в силу своего сугубо интеллектуального характера. Материальная собственность связана с носителем произведения, который принадлежит к миру материальных вещей, может распространяться и быть предметом любых сделок и который является частью информационной системы, рассматриваемой как хранилище носителей, придающих вещественную форму процессу создания творческого произведения.

Так, культурные и творческие отрасли опираются на творческий гений, мастерство и талант человека. Мастерство вкупе с талантом составляют творческий потенциал для создания благ и рабочих мест за счет использования интеллектуальной собственности. Эта концепция связана с идеей «творческой сделки» (creative deal) или перспективного либо творческого проекта. Наследие, ноу-хау и навыки, характерные для определенной территории, создают положительные «внешние эффекты» для всей экономики («экономика творчества»). Как утверждает Филипп Букийон, «концепция творческих отраслей стала одним из направлений государственной политики, основанном на принципе творческой сделки. Сегодня авторы рассматриваются как предприниматели, имеющие дело с культурным контентом, а ценность той или иной местности растет благодаря вкладу креативных классов».

Творческие отрасли подчеркивают важность взаимосвязи местного, национального и глобального. Так называемая глокальность проявляется в двух плоскостях. Наследие, ноу-хау и навыки, характерные для той или иной территории, привлекают иностранных работников, компании, инвесторов и туристов. Теория креативных классов, разработанная Ричардом Флоридой, основана на способности территории создать благоприятную среду, отвечающую ожиданиям и потребностям работников и тем самым привлечь их, как и привлечь компании и инвесторов.


В свете сказанного выше можно смело утверждать, что интеллектуальная собственность и творческая экономика связаны, ведь интеллектуальная собственность позволяет представителю творческой профессии получить максимальную прибыль от цепочки создания стоимости, связанной с производством и продажей материального или нематериального культурного продукта.

Наша ассоциация надеется, чтобы будущие международно-правовые нормы в области охраны традиционных знаний позволят обеспечить охрану и повысить стоимость традиционных выражений культуры за счет реализации политики в области культуры и творчества. Появление культурных и творческих отраслей связано с культурной средой, материальным и нематериальным артистическим наследием, а также условиями для творчества.

Одним словом, в рамках национальной политики по созданию предприятий культурного характера необходимо установить упрощенные процедуры, которые позволили бы учесть культурный потенциал коренных народов. Ведь коренные жители Африки в целом и Габона в частности часто не умеют ни читать, ни писать. По этой причине им нужна специальная юридическая

процедура, которая позволила бы им получить доступ к возможностям системы интеллектуальной собственности.

Подготовлено в Либревиле, *12 ноября 2020 г. (четверг)*



**Дави ПУАТИ НЗЕМБИАЛЕЛА**  
**Президент ADACO**

